



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

DAY  
USEFUL EVERYDAY

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning  
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung  
Podręcznik użytkownika · Kasutusjuhend  
Manual de instrucciones · Manuale di istruzioni  
Gebruiksaanwijzing · Manuel d'instructions



## INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

## TEKNISKE OPLYSNINGER

Effekt	650 W
Spænding/ frekvens	220-240 V – 50-60 Hz
Seks forskellige varmeindstillinger	
Med afbryderfunktion	
Med automatisk slukning og opskubning	
Skridsikre fødder	
Udtagelig bakke til krummer	
Ledningsopbevaring	



Klasse I: Skal sluttes til en stikkontakt med jord.

## SÆRLIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Apparatet må bruges af børn fra otte år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende viden og erfaring, hvis de overvåges eller er blevet vejledt i at bruge apparatet på sikker vis, og hvis de forstår de risici, der er forbundet med brug af apparatet.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over otte år og under opsyn.

Opbevar apparatet og ledningen, så de er utilgængelige for børn under otte år.

Det er nødvendigt med nøje opsyn, når apparatet anvendes af eller i nærheden af børn.

Sørg for, at stikkontaktens spænding svarer til den spænding, der er angivet på brødristerens typeskilt.

Rør ikke ved varme overflader. Brug kun håndtagene eller grebene.

For at beskytte mod elektrisk stød må hverken ledning, stik eller nogen del af

brødristeren nedsænkes i vand eller andre væsker.

Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før det rengøres.

Brug ikke et apparat med en beskadiget ledning eller et beskadiget stik, eller hvis det ikke fungerer som normalt. Hvis strømledningen beskadiges, skal den udskiftes af fabrikanten, den nærmeste serviceagent eller en kvalificeret person.

Sørg for, at ledningen ikke hænger ud over kanten af et bord eller en bordplade, og at den ikke er i kontakt med en varm overflade.

Apparatet må ikke placeres på eller i nærheden af et varmt gas- eller elblus eller i en opvarmet ovn.

Apparatet må ikke anvendes til andet end det tilsigtede formål.

For store madvarer, metalfoliepakker og redskaber må ikke sættes i brødristeren, da de kan forårsage brand eller elektrisk stød.

Brød kan brænde, og derfor må brødristeren ikke bruges i nærheden af eller under gardiner og andre brændbare materialer. De skal holdes under opsyn.

Anvendelse af tilbehør, der ikke er anbefalet af apparatets fabrikant, kan forårsage personskade.

Forsøg ikke at fjerne mad, når brødristeren er i brug.

Sørg for at tage brødet forsigtigt ud efter ristning for at undgå personskader.

Dette apparat er udstyret med et stik med jordforbindelse. Sørg for, at stikkontakterne i din bolig har en god jordforbindelse.

Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.

Advarsel: Hvis du rister små brødskiver, der er mindre end 85 mm lange, skal du være opmærksom på den mulige risiko for forbrænding, når du tager skiverne ud. Brug ikke apparatet udendørs.

Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser, f.eks:

- – Personalekøkkener i forbindelse med butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
- – I spiserum i forbindelse med landbrugsbedrifter
- – Af gæster på hoteller, moteller og tilsvarende faciliteter
- – I bed and breakfast-spiserum.

Fjern al beskyttende emballage før ristning.

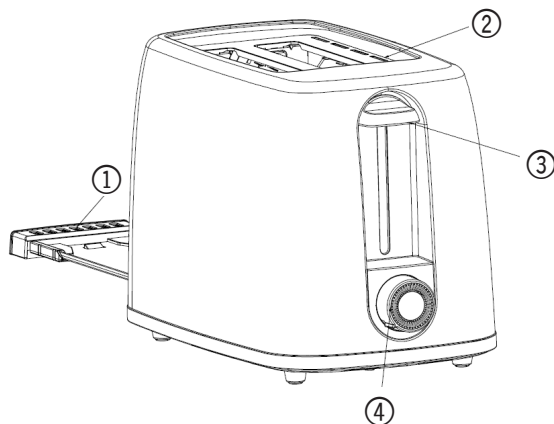
Hvis brødristeren begynder at ryge, skal du dreje farvereguleringsknappen (4) til venstre for at stoppe ristningen.

Undgå at riste mad med meget flydende ingredienser, som f.eks. smør.

Forsøg aldrig at fjerne brød, der har sat sig fast i åbningerne, uden først at fjerne brødristerens stik fra stikkontakten. Sørg for ikke at beskadige den indvendige mekanisme eller varmeelementerne, når du fjerner brødet.

Brødåbningerne kan kun bruges til ristning af almindelige brødskiver.

## BRØDRISTERENS DELE



1. udtagelig bakke til krummer
2. Brødåbning
3. Låsegreb
4. Farveregulerings- og afbryderknop

## FØR BRUG

Brødristeren kan afgive en lugt, når den tages i brug for første gang. Det er normalt og skyldes rester fra produktionen eller olie. Det anbefales at opvarme brødristeren uden brød før brug, som beskrevet nedenfor.

## ANVENDELSE

Læg 1-2 brødskeer i brødbåningerne.

**Bemærk:** Sørg for, at krummebakken er placeret korrekt før brug.

Sæt strømledningen i en stikkontakt. Indstil farvereguleringsknappen (4) til det ønskede ristningsniveau. Brødet bliver ristet til en gyldenbrun farve ved positionen "3".

Farveindstillingen bør kun justeres før ristning.

**Bemærk:** Hvis man kun bruger en af åbningerne, bliver brødet mørkere, end hvis man bruger begge åbninger samtidig. Når du rister flere skiver brød i træk, bliver de efterfølgende skiver mørkere i farven. Tryk ned på låsegrebet (3), indtil det låses på plads.

Når brødet er ristet til den forudindstillede farve, frigøres låsegrebet automatisk, og du kan tage brødet ud.

**Bemærk:** Låsegrebet kan kun fastlåses, når apparatet er tilsluttet en strømforsyning.

Du kan observere ristningsfarven under ristningsprocessen. Hvis dit brød har nået den ønskede farve, før brødristeren stopper automatisk, kan du dreje farvereguleringsknappen (4) til venstre for at afbryde ristningen.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE:

Afbryd strømforsyningen før rengøring.

Tør ydersiden af med en blød, tør klud, når brødristeren er kølet af.

Brug aldrig metalpudsemiddel.

Træk krummebakken i bunden af brødristeren ud ved hjælp af krummebakkens greb, og tøm den. Hvis brødristeren bruges ofte, bør ophobede brødkrummer fjernes mindst en gang om ugen. Sørg for, at krummebakken er helt lukket, før du bruger brødristeren igen.

Når brødristeren ikke er i brug, kan strømledningen vikles under bunden af brødristeren.

## MILJØINFORMATION



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.



---

### SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

6000 Kolding

Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations-lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

---

# Brødrister

NO

## INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

## TEKNISKE DATA

Strømförbruk	650 W
Spenning/ frekvens	220–240 V, 50–60 Hz
6 forskjellige varmeinnstillinger Med stoppefunksjon	
Hever brødiskivene automatisk når den er ferdig, og slår seg av automatisk Sklisikker fot	
Uttakbart smulebrett	
Oppbevaringsplass for ledning	



Klasse I: Må kobles til en jordet kontakt.

## SPEISIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Dette apparatet kan benyttes av barn over åtte år og personer med reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner, eller som mangler kunnskap eller erfaring med apparatet, så lenge de har fått instruksjoner eller veiledning rundt sikker bruk av apparatet, og forstår de farene som er tilstede.

Barn må ikke leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn åtte og er under tilsyn.

Oppbevar apparatet og ledningen utlignende for barn under åtte år.

Vær oppmerksom når ethvert apparat skal brukes av eller i nærheten av barn.

Forsikre deg om at spenningen i strømmettet tilsvarer spenningen som er angitt på brødristerens merkeskilt.

Ikke ta på varme overflater. Bruk håndtakene eller knottene.

For å beskytte mot elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet, eller

noen del av brødristeren ned i vann eller andre væsker.

Trekk støpselet ut av stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring. Ikke bruk noe apparat med skadet ledning eller støpsel, eller når apparatet ikke fungerer som det skal. Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av produsenten, nærmeste serviceagent fort denne eller en kvalifisert person.

Ikke la apparatets strømledning henge over kanten på bord eller kjøkkenbenken, eller komme i kontakt med varme overflater.

Ikke plasser apparatet på eller i nærheten av varm gass, en elektrisk varmekilde eller i en oppvarmet ovn.

Ikke bruk apparatet til noe annet enn det som er tiltenkt bruk.

Overdimensjonert mat, mat innpakket i metallfolie eller kjøkkenutstyr må ikke settes inn i brødristeren, da de kan forårsake brann eller elektrisk støt.

Brød kan brenne, derfor må brødristere ikke brukes i nærheten av eller under gardiner og andre brennbare materialer. Den må til enhver tid overvåkes.

Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av apparatet, kan forårsake skader.

Ikke prøv å løsne mat når brødristeren er i bruk

Sørg for å ta brødet forsiktig ut etter risting for å unngå skader

Dette apparatet er utstyrt med en jordet plugg. Sørg for at kursen du skal koble apparatet til er godt jordet.

Dette apparatet er ikke beregnet for bruk sammen med eksternt tidsur eller separat fjernstyringssystem.

Advarsel: Hvis du skal riste brødiskiver som har en lengde som er mindre enn

85 mm, må du være oppmerksom på den potensielle risikoen for brannskade når du tar ut skivene.

Ikke bruk apparatet utendørs.

Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende, som:

- kjøkkenområder for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- våningshus.
- av kunder på hoteller, moteller og andre bomiljøer;
- miljøer av typen bed and breakfast.

Fjern all beskyttende innpakning før risting.

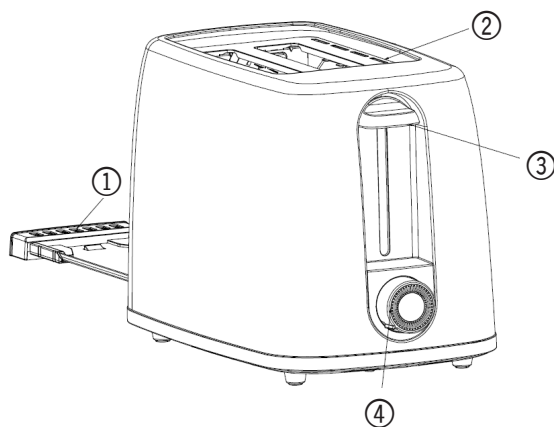
Hvis det begynner å ryke fra brødristeren, må du vri knappen for ristegrad (4) til venstre for å stoppe ristingen.

Unngå risting av mat med ekstremt rennende ingredienser som smør.

Forsøk aldri å fjerne brød som sitter fast i sporene uten at du kobler brødristeren fra strømmettet først. Pass på at du ikke skader den indre mekanismen eller varmeelementene når du fjerner brød.

Brødsporet er kun aktuelt for risting av en vanlig brødskive.

## BRØDRISTERENS DELER



1. Uttakbart smulebrett
2. Brødspor
3. Håndtak
4. Knapp for ristegrad



## FØR BRUK

Brødristeren kan avgi en lukt når den brukes for første gang. Dette er normalt og er forårsaket av produksjonsrester eller olje. Det anbefales at du varmer opp brødristeren uten brød før bruk, som beskrevet nedenfor.

## BRUK

Legg 1-2 brødsiver ned i brødsporene.

**Merk:** Forsikre deg om at smulebrettet er riktig plassert før bruk.

Koble brødristeren til strømmettet.

Sett knappen for ristenivå (4) til ønsket ristegrad.

Brød vil bli ristet til en gyldenbrun farge på posisjonen «3».

Ristenivået bør bare justeres før steking.

**Merk:** Hvis bare ett av de to sporene brukes, blir brødet mørkere enn om begge sporene brukes samtidig. Når du rister flere brødsiver på rad, vil påfølgende skiver være mørkere i fargen.

Trykk ned håndtaket (3) slik at det låses på plass.

Når brødet er ristet til den forhåndsinnstilte fargen, løsner håndtaket automatisk, og du kan fjerne brødet.

Merk: Håndtaket kan bare låses ned når apparatet er koblet til strøm.

Du kan observere ristingsfargen under ristingsprosessen. Hvis brødet ditt har nådd ønsket farge før brødristeren stopper automatisk, kan du vri knappen for ristenivå (4) til venstre for å avbryte.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD:

Koble apparatet fra strømmettet før renhold.

Tørk av utsiden med en myk, tørr klut etter at brødristeren er avkjølt.

Bruk aldri metallpolish.

Trekk ut smulebrettet på bunnen av brødristeren ved hjelp av håndtaket på brettet og tøm det. Hvis brødristeren brukes ofte, bør akkumulerte brødsmuler fjernes minst en gang i uken. Forsikre deg om at smulebrettet er helt lukket før du bruker brødristeren igjen.

Når den ikke er i bruk, kan strømledningen vikles under bunnen av brødristeren.

## MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.



---

### SERVISESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis. Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Produsert i Kina  
Produsent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

---

# Brödrost

SE

## INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

## TEKNISK INFORMATION

Märkeffekt	650 W
Spänning/ frekvens	220–240 V - 50–60 Hz
6 olika värmenivåer	
Med avbrytningsfunktion	
Automatisk popup-funktion och automatisk avstängning	
Halkfria fötter	
Löstagbar smulbricka	
Sladdförvaring	



Klass I: Måste anslutas till ett jordat uttag.

## SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga samt personer utan erfarenhet och kunskap om det sker under tillsyn av en vuxen eller om de har fått instruktioner om hur maskinen används på ett säkert sätt och är väl inbegripna med eventuella risker.

Låt inte barn leka med apparaten.

Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn om de inte är äldre än 8 år och hålls under uppsikt.

Håll apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn under 8 år.

Var extra uppmärksam när den används av eller i närheten av barn.

Kontrollera att spänningen i eluttaget motsvarar den spänning som anges på brödrostens märkskylt.

Vidrör inte heta ytor. Använd bara handtagen eller vreden.

För att skydda mot elektriska stötar får du inte sänka ner sladden, stickkontakten

eller någon del av brödrosten i vatten eller annan vätska.

Dra ut apparatens stickkontakt ur eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.

Använd inte den här eller någon annan apparat om sladden eller stickkontakten är skadad om den inte fungerar som den ska. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, närmaste servicerepresentant eller annan behörig person.

Låt inte kabeln hänga över bords- eller bänkkanten och låt den inte komma i kontakt med heta ytor.

Placera inte apparaten på eller i närheten av en varm gas- eller elbrännare eller i en uppvärmd ugn.

Använd inte apparaten för något annat än det avsedda ändamålet.

Alltför stora matvaror, förpackningar av metallfolie eller bestick får inte föras in i brödrosten eftersom de kan orsaka brand eller elektriska stötar.

Bröd kan fatta eld och därför får brödrostar inte användas i närheten av eller under gardiner och andra brännbara material och ska alltid hållas under uppsikt.

Att använda tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka skador.

Försök inte att ta ut brödet när brödrosten är igång.

För att undvika skador ska brödet tas ut försiktigt efter rostning.

Denna apparat är försedd med en jordad stickkontakt. Se till att eluttaget i ditt hem är väl jordat.

Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.

Varning: om du rostas små brödskivor som är mindre än 85 mm långa måste du vara uppmärksam på den potentiella risken för brännskador när du tar ut brödskivorna.

Använd inte apparaten utomhus.

Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande såsom:

- köksområden för personal i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer
- på bondgårdar
- av gäster på hotell, motell och andra bostadsliknande miljöer
- bed and breakfast-liknande miljöer.

Ta bort allt skyddande förpackningsmaterial före rostning.

Om brödrosten börjar att ryka, vrid vredet för rostningsgrad (4) åt vänster för att avbryta rostningen.

Undvik att rosta livsmedel med lättflytande ingredienser som smör.

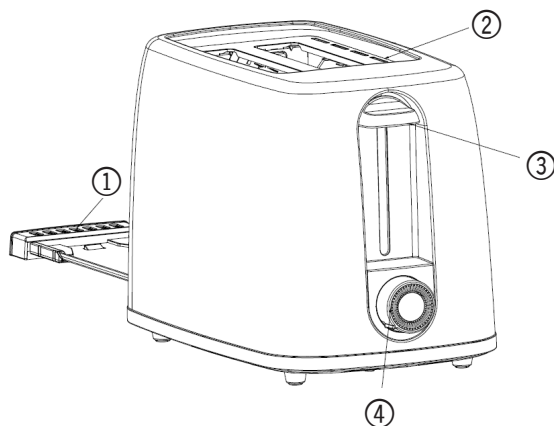
Försök aldrig att ta ut bröd som fastnat i brödrosten utan att först dra ut stickkontakten ur eluttaget. Var noga med att inte skada den interna mekanismen eller värmeelementen när du tar ut bröd ur brödrosten.

Brödfacket är endast avsett för rostning av brödskivor av normalstorlek.

### FÖRE ANVÄNDNING

Brödrosten kan avge dålig lukt första gången den används. Detta är helt normalt och orsakas av rester från tillverkningen eller olja. När brödrosten används för första gången rekommenderas det att värma upp den utan bröd genom att följa beskrivningen nedan.

### BRÖDROSTENS DELAR



1. Löstagbar smulbricka
2. Brödfack
3. Lyfthandtag
4. Vred för rostningsgrad och stoppknapp

## ANVÄNDNING

Lägg 1–2 brödskivor i brödfacken.

**Observera:** Kontrollera att smulbrickan är korrekt placerad före användning.

Anslut strömkabeln till ett eluttag.

Ställ in vredet för rostningsgrad (4) på önskad rostningsgrad.

Bröd rostas till en gyllenbrun färg vid positionen "3".

Rostningsgraden bör endast justeras före rostning.

**Observera:** Om bara ett brödfack används blir brödet mörkare rostat än om båda facken används samtidigt. När flera brödskivor rostas i följd blir efterföljande brödskivor mörkare i färgen.

Tryck ned brödyftens handtag (3) tills det låser fast i läge.

När brödet har rostats till den förinställda rostningsgraden frigörs brödyftens handtag automatiskt och du kan ta ut brödet.

Observera: Brödyftens handtag låser bara fast i läge när apparaten är ansluten till strömförsörjningen.

Du kan kontrollera rostningsgraden under rostningen. Om brödet har uppnått önskad rostningsfärg innan brödrosten stängs av automatiskt kan du vrida vredet (4) åt vänster för att avbryta rostningen.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:

Dra ut stickkontakten före rengöring.

Torka av utsidan med en mjuk och torr trasa när brödrosten har svalnat.

Använd aldrig polermedel för metall.

Dra ut smulbrickan som sitter på brödrostens undersida genom att dra i dess handtag och töm brickan. Om brödrosten används ofta bör smulbrickan tömmas minst en gång i veckan.

Kontrollera att smulbrickan är helt stängd innan du använder brödrosten igen.

När strömkabeln inte används kan den lindas under brödrostens botten.

## MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshanteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.



---

### SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren. Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Tillverkad i Folkrepubliken  
Kina (PRC)  
Tillverkare:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

---

# Leivänpaahdin

## JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

## TEKNISET TIEDOT

Teho 650 W  
Jännite/taajuus 220–240 V – 50–60 Hz  
6 eri lämpötila-asetusta  
Peruustustoiminto  
Leivät ponnahtavat automaattisesti paahtimeista; automaattinen sammutus  
Liukumattomat jalat  
Irrotettava murualusta  
Johdon säilytys



Luokka I: Kytettävä maadoitettuun pistorasiaan.

## TURVALLISUUSOHJEET

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjän huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.

Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

Tarkka valvonta on tarpeen, kun lapset käyttävät laitetta tai laitetta käytetään lasten läheisyydessä.

Varmista, että pistorasian jännite vastaa leivänpaahtimeen arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä ainoastaan kahvoja tai nuppeja.

Vältä sähköiskut: älä upota johtoa, pistoketta tai mitään tämän leivänpaahtimeen osaa veteen tai muuhun

nesteeseen.

Irrota yksikön pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä ja ennen puhdistusta.

Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut tai jossa on toimintahäiriö. Jos päävirtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se.

Älä anna johdon roikkua pöydän tai hyllyn reunan yli tai koskettaa kuumaa pintaa.

Älä aseta laitetta kuumalle kaasui- tai sähköliedelle tai sen läheisyyteen tai kuumennettuun uuniin.

Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.

Leivänpaahtimeen ei saa laittaa ylisuuria ruokia, metallifoliopakkauksia tai välineitä, sillä ne voivat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Leipä voi palaa, joten leivänpaahtimia ei saa käyttää verhojen tai muiden palavien materiaalien lähellä tai niiden alla, ja laitteen toimintaa on valvottava.

Laitteen valmistajan suosittelemattomien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vammoja.

Älä yritä irrottaa ruokaa leivänpaahtimeen ollessa käynnissä.

Muista ottaa leipä varovasti pois paahтамisen jälkeen, jotta vältät loukkaantumiset.

Tässä laitteessa on maadoitettu pistoke. Varmista, että kotisi pistorasia on hyvin maadoitettu.

Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.

Varoitus: Jos paahdat alle 85 mm:n pituisia leipäviipaleita, sinun on kiinnitettävä huomiota mahdolliseen palovaaraan, kun otat viipaleita ulos. Älä käytä laitetta ulkona.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa käyttötarkoituksissa, kuten:

- henkilöstön keittiöt kaupoissa, toimistoissa tai muissa työympäristöissä
- maatalot
- asiakaskäyttö hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusympäristöissä
- bed and breakfast -tyyppiset ympäristöt.

Poista kaikki suojakääreet ennen paahdamista.

Jos leivänpaahdin alkaa savuta, käännä värisäädintä (4) vasemmalle paistamisen keskeyttämiseksi.

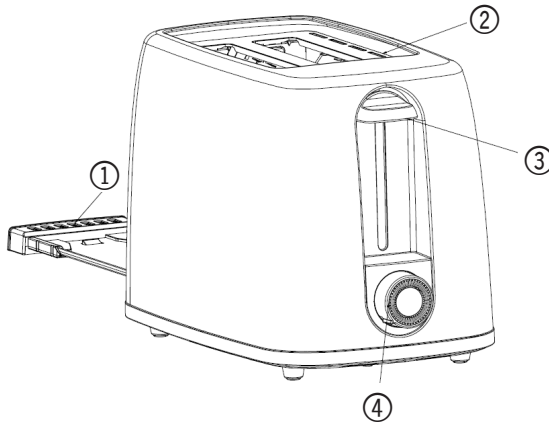
Vältä paahdamista ruokia, joissa on erittäin juoksevia ainesosia, kuten voita.

Älä koskaan yritä irrottaa paahtimeen juuttunutta leipäviipaleita irrottamatta ensin leivänpaahdinta pistorasiasta.

Varmista, ettet vahingoita sisäistä mekanismia tai lämmityselementtejä leipää irrottaessasi.

Paahtoaukkoa voidaan käyttää vain tavallisen leipäviipaleen paahdamiseen.

## LEIVÄNPAAHTIMEN OSAT



1. Irrotettava murualusta
2. Paahtoaukko
3. Kahva
4. Värisäädin ja peruutustoiminto



## ENNEN KÄYTTÖÄ

Leivänpaahtin saattaa haista, kun sitä käytetään ensimmäistä kertaa. Tämä on normaalia ja johtuu valmistusjäämistä tai öljystä. Ennen ensimmäistä käyttökertaa on suositeltavaa lämmittää leivänpaahtin ilman leipää alla kuvatulla tavalla.

## KÄYTTÖ

Aseta paahtoaukkoihin 1–2 leipäviipaletta.

**Huomautus:** Varmista ennen käyttöä, että murualusta on oikein paikoillaan.

Kytke virtajohto pistorasiaan.

Aseta värisäädin (4) haluamallasi paahtoasteelle.

Leipä paahtuu kullanuskeaksi kohdassa "3".

Väriasetusta tulee säätää vain ennen paistamista.

**Huomautus:** Jos vain yhtä paahtoaukkoa käytetään, leipä on tummempi kuin jos molempia aukkoja käytetään samanaikaisesti. Kun paahtat useita leipäviipaleita peräkkäin, seuraavat viipaleet ovat väriltään tummempia.

Paina kahvaa (3) alaspäin, kunnes se lukittuu paikalleen.

Kun leipä on paahtunut esiasetettuun väriin, kahva vapautetaan automaattisesti ja voit poistaa leivän.

**Huomautus:** Kahva voidaan lukita alas vain, kun laite on kytketty virtalähteeseen.

Voit tarkkailla paahtoväriä paahtamisen aikana. Jos leipä on saavuttanut haluamasi värin ennen kuin leivänpaahtin automaattisesti lopettaa paahtamisen, voit peruuttaa paahton kääntämällä värisäädintä (4) vasemmalle.

## PUHDISTUS JA HUOLTO:

Katkaise virransyöttö ennen puhdistusta.

Pyyhi ulkopinta pehmeällä kuivalla liinalla, kun leivänpaahtin on jäähtynyt.

Älä koskaan käytä metallinkiillotusaineita.

Vedä leivänpaahtimen pohjassa oleva murualusta ulos murualustan kahvasta ja tyhjennä se. Jos leivänpaahtinta käytetään usein, kertyneet leivänmurut on poistettava vähintään kerran viikossa.

Varmista, että murualusta on kokonaan kiinni, ennen kuin käytät leivänpaahtinta uudelleen.

Kun virtajohto ei ole käytössä, se voidaan kääriä leivänpaahtimen pohjan alle.

## YMPÄRISTÖÄ KOSKEVAT TIEDOT



Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet (ja niiden sisältämät paristot ja akut), joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.



---

### HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Valmistettu Kiinassa  
Valmistaja:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontalennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

---

# Toaster

## INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

## TECHNICAL DATA

Power rating	650W
Voltage/ frequency	220-240V - 50-60Hz
6 different heat settings	
With Cancel function	
Auto pop up and auto shut off	
Non skid feet	
Removable crumb tray	
Cord storage	



Class I: Must be plugged into an earthed socket.

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

Close supervision is necessary when it is used by or near children.

Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the toaster.

Do not touch hot surface. Use handles or knobs only.

To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug, or any part of the toaster in water or other liquid.

Unplug unit from outlet when not in use

and before cleaning.

Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or in abnormal state. If its main cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the nearest service agent or a qualified person.

Do not let the cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.

Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.

Do not use the appliance for other than its intended use.

Oversize food, metal foil packages or utensils must not be inserted in the toaster as they may cause fire or electric shock.

Bread may burn, therefore toasters must not be used near or below curtains and other combustible materials, they must be watched.

The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.

Don't attempt to dislodge food when toaster is in operation

Be sure to take the bread out carefully after toasting so as to avoid injuries

This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.

The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Warning: if toast of small bread slices less than 85mm length, you must pay attention to the potential risk of burning when taking out the slices.

Don't use the appliance outdoors.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Remove all protective wrapping prior to toasting.

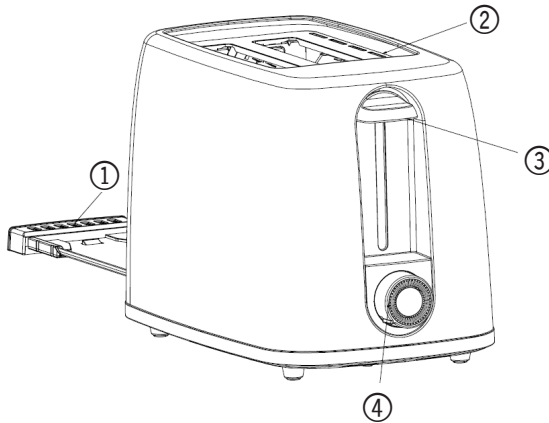
If toaster starts to smoke, Turn the Color Control knob (4) to the left to stop baking.

Avoid toasting the food with extremely runny ingredients such as butter.

Never attempt to remove bread jammed in the slots without unplugging the toaster from the electrical outlet first. Be sure not to damage the internal mechanism or heating elements when removing bread.

The bread slot is only applicable for toasting regular bread slice.

## TOASTER PARTS



1. removable crumb tray
2. Bread Slot
3. Carriage Handle
4. Color Control knob & Cancel

## BEFORE USE

The toaster may produce a smell when used for the first time. This is normal and is caused by manufacturing residue or oil. It is recommended to heat the toaster without bread before use, as described below.

## USE

Place 1-2 bread slices into the bread slots.

**Note:** Make sure the crumb tray is correctly positioned before use.

Plug the power cord into an outlet.

Set color control knob (4) to your desired level of toasting.

Bread will be toasted to a golden brown color at the position of "3".

The color setting should only be adjusted before baking.

**Note:** If only one slot is used, the bread will be darker than if both slots are used simultaneously. When toasting several slices of bread in a row, subsequent slices will be darker in color.

Press down on the carriage handle (3) until it latches in place.

Once the bread has been toasted to the preset color, the carriage handle will automatically release, and you can remove the bread.

**Note:** The carriage handle can only be latched down when the appliance is connected to a power supply.

You can observe the toasting color during the toasting process. If your bread has reached the desired color before the toaster automatically stops, you can turn the color knob (4) to the left to cancel.

## CLEANING AND MAINTENANCE:

Disconnect the power supply before cleaning.

Wipe the outside with a soft dry cloth after the toaster cools down.

Never use metal polish.

Pull out the crumb tray on the bottom of the toaster by the crumb tray handle and empty it. If the toaster is used frequently, accumulated bread crumbs should be removed at least once a week. Make sure the crumb tray is completely closed before using the toaster again.

When not in use, the power cord can be wound under the bottom of toaster.

## ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products (and batteries if included) marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.



---

## SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries. The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Manufactured in China

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

---

# Toaster

## EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

## TECHNISCHE DATEN

Nennleistung 650 W

Spannung, 220–240 V, 50/60 Hz

Frequenz

6 unterschiedliche Röststufen

Mit Abbruchfunktion

Automatischer Auswurf und automatische Abschaltung

Rutschfeste Füße

Herausnehmbare Krümelchale

Kabelhalterung



Klasse I: Muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

## BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf nur dann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und die dem Benutzer obliegende Pflege dürfen nur dann von Kindern vorgenommen werden, wenn sie älter als acht Jahre sind und beaufsichtigt werden.

Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren auf.

Beaufsichtigen Sie das Gerät sorgfältig, wenn es von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.

Achten Sie darauf, dass die Spannung

Ihrer Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild des Toasters übereinstimmt.

Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie nur die Griffe oder Knäufe. Halten Sie das Kabel, den Stecker und andere Teile des Toasters von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern, um elektrische Schläge zu vermeiden.

Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und bevor Sie es reinigen.

Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder in nicht ordnungsgemäßem Zustand. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer qualifizierten Person austauschen.

Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen und berühren Sie keine heißen Oberflächen.

Stellen Sie das Gerät niemals auf oder in die Nähe von Gasflammen, heißen Elektrokochplatten oder einem heißen Ofen.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

Führen Sie keine zu großen Lebensmittel, Metallfolienverpackungen oder Besteck in den Toaster ein, da sie einen Brand oder einen elektrischen Schlag verursachen können.

Brot kann zu brennen beginnen.

Verwenden Sie den Toaster daher nicht in der Nähe von oder unter Vorhängen und anderen brennbaren Materialien und behalten Sie ihn im Auge.

Die Verwendung von nicht vom Gerätehersteller empfohlenen Zubehöerteilen kann zu Verletzungen führen.

Versuchen Sie nicht, Nahrungsmittel

DE

während des Betriebs aus dem Toaster zu entfernen.

Nehmen Sie das Brot nach dem Toasten vorsichtig aus dem Toaster, um Verletzungen zu vermeiden

Dieses Gerät besitzt einen geerdeten Netzstecker. Bitte vergewissern Sie sich, dass die Steckdose in Ihrem Haus ordnungsgemäß geerdet ist.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem gesonderten Fernbedienungssystem vorgesehen.

Warnung: Wenn Sie kleine Brotscheiben mit einer Länge unter 85 mm toasten, achten Sie bitte beim Herausnehmen

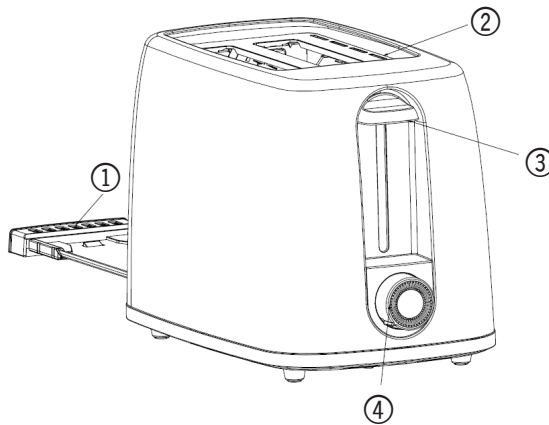
der Scheiben auf die mögliche Verbrennungsgefahr.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und in vergleichbaren Situationen vorgesehen, etwa

- in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
- in landwirtschaftlichen Betrieben,
- durch Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umgebungen oder
- in Pensionen und ähnlichen Umgebungen.

## TOASTER-TEILE



1. Herausnehmbare Krümelschale
2. Brotschlitz
3. Toastebergriff
4. Toastregler mit Abschaltfunktion



Entfernen Sie vor dem Toasten alle Schutzverpackungen.

Wenn der Toaster zu rauchen beginnt, drehen Sie den Toastregler (4) nach links, um das Toasten abzuschalten.

Toasten Sie keine Lebensmittel mit dünnflüssig schmelzenden Zutaten wie Butter.

Versuchen Sie niemals, in den Schlitzen verklemmtes Brot zu entfernen, ohne vorher den Stecker des Toasters aus der Steckdose zu ziehen. Achten Sie beim Herausnehmen des Brots darauf, den inneren Mechanismus und die Heizelemente nicht zu beschädigen. Der Brotschlitz ist nur für das Toasten von normalen Brotscheiben geeignet.

### VOR DER VERWENDUNG

Der Toaster kann beim ersten Gebrauch Gerüche freisetzen. Dies ist normal und wird durch Produktionsrückstände oder Öl verursacht. Wärmen Sie den Toaster bei der ersten Inbetriebnahme ohne Brot auf, wie unten beschrieben.

### VERWENDUNG

Legen Sie eine oder zwei Brotscheiben in die Brotschlitze.

**Hinweis:** Achten Sie vor der Benutzung darauf, dass die Krümelschale richtig eingesetzt ist.

Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.

Stellen Sie den Toastregler (4) auf die gewünschte Röststufe ein.

In Stellung „3“ wird das Brot goldbraun getoastet.

Stellen Sie die Röststufe vor dem Toasten ein.

**Hinweis:** Wenn Sie nur einen Schlitz verwenden, wird das Brot dunkler als bei gleichzeitiger Verwendung beider Schlitze. Wenn Sie mehrere Brotscheiben nacheinander tosten, werden die nachfolgenden Scheiben stärker geröstet. Drücken Sie den Toasthebergreif (3) nach unten, wo er einrastet.

Wenn das Brot bis zur gewünschten Röststufe getoastet ist, löst sich der Toastheber automatisch und Sie können das Brot entnehmen.

Hinweis: Der Toasthebergreif rastet nur

ein, wenn das Gerät mit Strom versorgt wird.

Sie können die Röstfarbe während des Toastens beobachten. Wenn Ihr Brot die gewünschte Farbe erreicht hat, bevor der Toaster automatisch abschaltet, können Sie den Toastregler (4) zum Abschalten nach links drehen.

### REINIGUNG UND PFLEGE:

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.

Wischen Sie die Außenseite mit einem weichen, trockenen Tuch ab, nachdem der Toaster abgekühlt ist.

Verwenden Sie niemals Metallpolitur.

Ziehen Sie die Krümelschale an der Toasterunterseite am Krümelschalengriff heraus und leeren Sie diese. Wenn Sie den Toaster häufig benutzen, entfernen Sie die angesammelten Brotkrümel mindestens einmal pro Woche. Achten Sie darauf, die Krümelschale vollständig zu schließen, bevor Sie den Toaster weiterverwenden.

Wenn Sie den Toaster nicht benutzen, können Sie das Netzkabel um den Boden des Toasters aufrollen.

## UMWELTINFORMATIONEN



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten (und möglicherweise enthaltenen Batterien) handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.



---

### SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Hergestellt in der  
Volksrepublik China  
Hersteller:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

---

# Toster

## WPROWADZENIE

Aby w jak największym stopniu wykorzystać zalety nowego produktu, przed rozpoczęciem korzystania należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zachować ten podręcznik na wypadek konieczności odniesienia się do niego w przyszłości.

## DANE TECHNICZNE

Moc znamionowa	650 W
Napięcie/ częstotliwość	220-240V - 50-60Hz
6 różnych ustawień grzania	
Z funkcją anulowania	
Automatyczne wyskakiwanie tostów oraz automatyczne wyłączenie	
Stopki antypoślizgowe	
Wymijowana tacka na okruchy	
Schówek na przewód	



Klasa I: Urządzenie musi być podłączone do uzziemionego gniazdka.

## SPECJALNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji, chyba że mają powyżej 8 oraz są pod nadzorem osoby dorosłej.

Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.

Jeżeli urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.

Upewnij się, że napięcie w gniazdku odpowiada napięciu podanemu na

etykiecie znamionowej tostera.

Nie wolno dotykać gorących powierzchni. Używać tylko uchwytów lub gatek.

W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie należy zanurzać przewodu, wtyczki, ani żadnej części tostera w wodzie lub innych płynach.

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub odłożenia do przechowywania, należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Nie wolno używać w razie awarii oraz uszkodzenia przewodu lub wtyczki zasilania. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach.

Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający urządzenia przechodził przez krawędź stołu/półki lub dotykał gorących powierzchni.

Nie umieszczać na lub w pobliżu gorących palników gazowych, elektrycznych lub w rozgrzanym piekarniku.

Nie należy używać urządzenia do celów innych niż przewidziane.

Do tostera nie wolno wkładać zbyt dużych produktów spożywczych, opakowań w folii metalowej ani przyborów kuchennych, ponieważ mogą one spowodować pożar lub porażenie prądem.

Pieczyczo może się zapalić, dlatego tostery nie mogą być używane w pobliżu lub pod zastonami oraz innymi łatwopalnymi materiałami.

Używanie akcesoriów niezalecanych przez producenta może spowodować obrażenia ciała.

Nie próbuj wyjmować jedzenia podczas pracy tostera

Pamiętaj, aby ostrożnie wyjmować pieczywo po opieczieniu, aby uniknąć obrażeń

To urządzenie zostało wyposażone we wtyczkę z uziemieniem. Należy upewnić się, że gniazdko zasilające jest dobrze uziemione.

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

Ostrzeżenie: w przypadku opiekania małych kromek chleba o długości mniejszej niż 85 mm należy zwrócić uwagę na potencjalne ryzyko poparzenia podczas ich wyjmowania.

Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz zastosowań, takich jak:

- obszary kuchenne dla personelu w sklepach, biurach oraz innych środowiskach pracy;

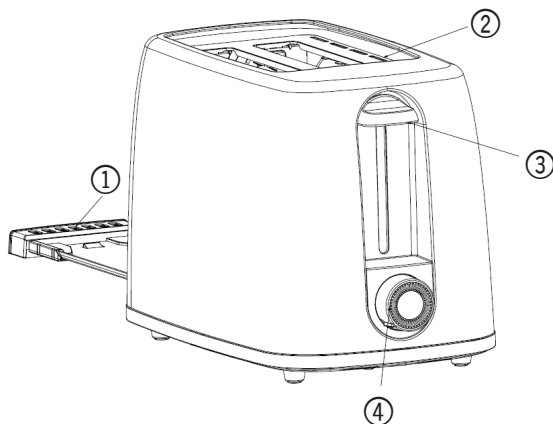
- gospodarstwa rolne;
- zastosowanie przez gości w hotelach, motelach oraz innego typu środowiskach mieszkalnych;
- obiektach noclegowych typu bed and breakfast.

Przed uruchomieniem tostera usunąć wszystkie opakowania ochronne.

Jeśli toster zacznie dymić, obróć pokrętkę regulacji (4) w lewo, aby zatrzymać pieczenie.

Unikać opiekania potraw z bardzo płynnymi składnikami, takimi jak masło. Nigdy nie próbować wyjmować pieczywa zakleszczonego w szczelinach bez uprzedniego odłączenia tostera od gniazdka elektrycznego. Podczas wyjmowania pieczywa należy uważać, aby nie uszkodzić wewnętrznego mechanizmu lub elementów grzewczych. Szczelina służy wyłącznie do opiekania zwykłych kromek chleba.

## CZĘŚCI TOSTERA



1. wyjmowana tacka na okruszki
2. Szczelina na chleb
3. Uchwyt
4. Pokrętło sterowania oraz anulowania

## PRZED UŻYCIEM

Podczas pierwszego użycia toster może wydzielać nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne spowodowane pozostałościami produkcyjnymi lub olejem. Zaleca się podgrzanie tostera bez chleba przed pierwszym użyciem, jak opisano poniżej.

## UŻYCIE

Umieścić 1-2 kromki chleba w szczelinach na chleb.

**Uwaga:** Przed użyciem upewnić się, że tacka na okruchy jest prawidłowo ustawiona.

Podłączyć kabel zasilający do gniazdka elektrycznego.

Ustawić pokrętko regulacji (4) na żądany poziom opiekania.

Chleb będzie opieczony na złoty kolor w pozycji "3".

Należy dokonać ustawienia tylko przed pieczeniem.

**Uwaga:** Jeśli używana jest tylko jedna szczelina, chleb będzie ciemniejszy niż w przypadku jednoczesnego użycia obu szczelin. Podczas opiekania kilku kromek chleba pod rząd, kolejne kromki będą miały ciemniejszy kolor.

Nacisnąć uchwyt (3), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Gdy chleb zostanie opieczony do ustawionego koloru, uchwyt zostanie automatycznie zwolniony i będzie można wyjąć chleb.

Uwaga: Uchwyt można zablokować tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.

Podczas procesu opiekania można obserwować kolor tostów. Jeśli pieczywo osiągnie żądany kolor przed automatycznym zatrzymaniem tostera, można obrócić pokrętko (4) w lewo, aby zatrzymać pieczenie.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie.

Po ostygnięciu tostera wytrzeć jego zewnętrzną powierzchnię miękką, suchą ściereczką.

Nigdy nie używać środków do polerowania do metalu.

Wyciągnąć znajdującą się na spodzie tackę na okruchy i opróżnić ją. Jeśli toster jest często używany, nagromadzone okruchy chleba należy usuwać co najmniej raz w tygodniu. Przed ponownym użyciem tostera upewnić się, że tacka na okruchy jest całkowicie zamknięta.

Jeżeli urządzenie nie jest używane, przewód zasilający można zwinąć pod spodem tostera.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (EEE) zawiera materiały, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia oraz środowiska, jeśli odpady takie (WEEE) nie zostaną odpowiednio zutylizowane. Produkty (oraz baterie, jeżeli są dołączone) oznaczone przekreślonym koszem na śmieci to między innymi sprzęt elektryczny i elektroniczny. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że produkt nie może być usuwany razem z odpadami domowymi, lecz musi być oddany do utylizacji.



---

### PUNKT SERWISOWY

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Wyprodukowano w  
Chińskiej Republice  
Ludowej  
Producent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

---

## SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

## TEHNILISED ANDMED

Nimivõimsus	650 W
Pinge/sagedus	220-240V - 50-60Hz
6 erinevat soojusastet	
Tühistamisfunktsiooniga	
Automaatne väljastus ja automaatne väljalülitus	
Libisemiskindlad jalad	
Eemaldatav purusahtel	
Hoiupaik juhtme jaoks	



Klass I: tuleb ühendada maandatud pistikupespa.

## OHUTUSALASED ERIJUHISED

Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja vanemad ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neil on järelevalve või neid juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas ja kui nad mõistavad sellega kaasnevat ohte.

Lapsed ei või seadmega mängida. Puhastamist ja hooldust võivad teha lapsed ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 ja neil on järelevalve.

Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas. Kui seda kasutatakse laste poolt või laste läheduses, on vajalik range järelevalve.

Veenduge, et teie pistikupesa pinge vastab röstri nimesildil märgitud pingele.

Ärge puudutage kuumi pindu. Kasutage käepidemeid või nuppe.

Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärge kastke kaablit, pistikut ega ühtegi röstri osa vette või muudesse vedelikesse.

Kui seadet ei kasutata ja enne puhastamist tõmmake seadme pistik pistikupesast

välja.

Ärge kasutage seadet, mille juhe või pistik on kahjustatud või kui seadmel esineb talitlushäireid. Kui selle peajuhe on kahjustatud, peab selle välja vahetama tootja, lähim teenindusesindaja või kvalifitseeritud isik.

Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või leti serva ega puudutada kuuma pinda.

Ärge asetage seda kuuma gaasi- või elektripõleti peale või selle lähedusse või kuumutatud ahju.

Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.

Röstrisse ei tohi sisestada liiga suuri toiduaineid, metallfooliumipakendeid või söögiriistu, kuna need võivad põhjustada tulekahju või elektrilööki.

Leib-sai võib põleda, seetõttu ei tohi röstrit kasutada kardinat ja muude põlevate materjalide lähedal või all, vaid neid tuleb jälgida.

Kui kasutate lisaseadmeid, mida pole tootja soovitanud, võib see põhjustada vigastusi.

Ärge püüdke toitu liigutada, kui röster töötab

Võtke leib pärast röstimist kindlasti ettevaatlikult välja, et vältida vigastusi. See seade on varustatud maandatud pistikuga. Veenduge, et teie maja pistikupesa on hästi maandatud.

Läbikriipsutatud seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.

Hoiatus: kui röstitakse väikesed leivaviilud, mille pikkus on alla 85 mm, tuleb viilude väljavõtmisel arvestada võimaliku põletusohuga.

Ärge kasutage seadet välistingimustes.

See seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises ja muudes sarnastes keskkondades, nagu näiteks:

- töötajate köögipinnad kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades;
- talumajapidamistes;
- klientide poolt hotellides motellides ja muudes elamutega keskkondades;
- kodumajutuse tüüpi keskkondades.

Eemaldage kogu kaitsev ümbris enne röstimist.

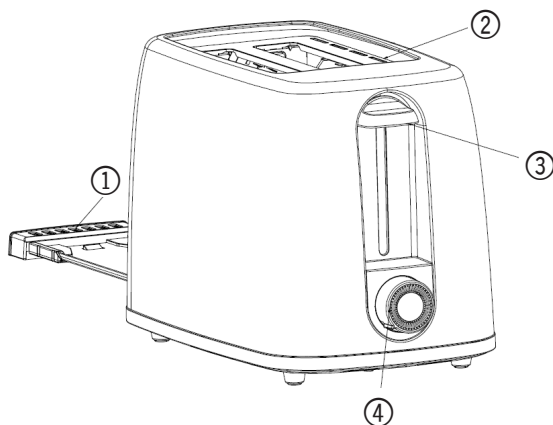
Kui röster hakkab suitsema, keerake röstimise peatamiseks pruunistuse reguleerimise nuppu (4) vasakule.

Vältige toidu röstimist väga vedelate

koostisosadega, näiteks võiga.

Ärge kunagi püüdke eemaldada piludesse kinni jäänud leiba-saia, ilma et oleksite eelnevalt röstrit pistikupesast välja tõmmanud. Veenduge, et leiva eemaldamisel ei kahjustata sisemehhanismi ega kütteelemente. Leiva-saia pilu sobib ainult tavalise leiva-saiaviilu röstimiseks.

## RÖSTRI OSAD



1. Eemaldatav purusahtel
2. Leiva-saia pilu
3. Kanduri sang
4. Pruunistuse reguleerimise nupp ja katkestamine



## ENNE KASUTAMIST

Rõster võib esmakordsel kasutamisel tekitada lõhna. See on normaalne ja selle põhjuseks on tootmisjäädid või õli. Soovitatav on soojendada rõstrit enne esmakordset kasutamist ilma leivata, nagu allpool kirjeldatud.

## KASUTAMINE

Asetage 1-2 leivaviilu leiva-saia piludesse.

**Märkus.** Enne kasutamist veenduge, et purusahtel on õigesti paigutatud.

Ühendage toitejuhe pistikupessa.

Seadke pruunistuse reguleerimise nupp (4) soovitud röstimistasemele.

Leib-sai röstitakse kuldpruuniks positsioonil "3".

Pruunistuse seadistust tuleks reguleerida ainult enne küpsetamist.

**Märkus.** Kui kasutatakse ainult ühte pilu, on leib tumedam kui mõlema pilu samaaegsel kasutamisel. Kui röstite mitu viilu järjest, on järgmised viilud tumedama värvusega.

Vajutage kanduri sang (3) alla, kuni see lukustub.

Kui leib-sai on röstitud eelseadistatud värvuseni, vabaneb kanduri sang automaatselt ja te saate leiva-saia välja võtta.

**Märkus.** Kanduri sanga saab lukustada ainult siis, kui seade on ühendatud vooluvõrku.

Röstimise värvi võib röstimise ajal jälgida. Kui teie leib-sai on jõudnud soovitud pruunistuseni enne, kui rõster automaatselt peatub, saate pruunistusnuppu (4) vasakule keerata, et röstimine katkestada.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS:

Enne puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Pärast rõstri jahtumist pühkige selle väliskülge pehme kuiva lapiga.

Ärge kunagi kasutage metalli poleerimisvahendit.

Tõmmake rõstri põhjas olev purusahtel käepidemest välja ja tühjendage see.

Kui rõstrit kasutatakse sageli, tuleks kogunenud leiva-saiapuru eemaldada vähemalt kord nädalas. Veenduge, et purusahtel on enne rõstri uuesti kasutamist täielikult suletud.

Kui seadet ei kasutata, saab toitejuhtme kerida rõstri põhja alla.

## KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted (ja kaasa antud patareid) on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.



---

### TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber. Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil. [www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Toodetud Hiina  
Rahvavabariigis  
Tootja:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

---

# Tostadora

## INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

## DATOS TÉCNICOS

Potencia nominal	650 W
Tensión/ frecuencia	220-240 V - 50-60 Hz
6 configuraciones de calor	
Con función de cancelación	
Salida y apagado automáticos	
Topes antideslizantes	
Bandeja recogemigas extraíble	
Almacenamiento del cable	



Clase I: Debe conectarse a un enchufe con toma de tierra.

## INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan la experiencia o el conocimiento suficiente, si lo hacen bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones necesarias sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprenden los riesgos asociados.

Los niños no deben jugar con el aparato. De la limpieza y el mantenimiento no pueden encargarse los niños, a menos que sean mayores de 8 y estén supervisados.

Mantenga el aparato y el cable fuera alcance de los niños menores de 8 años. Se requiere una estrecha supervisión cuando lo utilicen niños o se utilice cerca de ellos.

Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente se corresponde con la tensión indicada en la etiqueta de características de la tostadora.

No toque las superficies calientes. Utilice solamente las asas y las perillas.

Como medida de protección contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni ninguna parte de la tostadora en agua u otros líquidos.

Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice y antes de limpiarlo.

No ponga en funcionamiento ningún aparato que tenga el cable o el enchufe dañados o que tenga una avería. Si el cable de alimentación presenta daños, debe ser sustituido por el fabricante, el agente de servicio más cercano o una persona con una cualificación similar.

No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o encimera ni que entre en contacto con superficies calientes.

No coloque el aparato sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente, o en un horno caliente.

No utilice el aparato para otro uso que no sea el previsto.

No deben introducirse en la tostadora alimentos de gran tamaño, envases de papel metálico ni utensilios, ya que pueden provocar incendios y descargas eléctricas.

El pan puede arder, por lo que las tostadoras no deben utilizarse cerca o debajo de cortinas y otros materiales inflamables, y debe vigilarse.

El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar lesiones.

No intente extraer ningún alimento de la tostadora cuando esté en funcionamiento.

Asegúrese de sacar el pan con cuidado después de tostarlo para evitar lesiones.

Este aparato lleva incorporado un enchufe con toma de tierra. Asegúrese de

ES

que la toma de corriente de su casa está bien conectada a tierra.

El aparato no está diseñado para ser operado con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

Advertencia: si tuesta rebanadas de pan pequeñas de menos de 85 mm de longitud, tenga en cuenta que puede quemarse al extraerlas.

No use el aparato al aire libre.

El aparato está diseñado para ser utilizada en hogares y aplicaciones similares, como por ejemplo:

- zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;

- casas de campo;
- para clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos tipo casa de huéspedes.

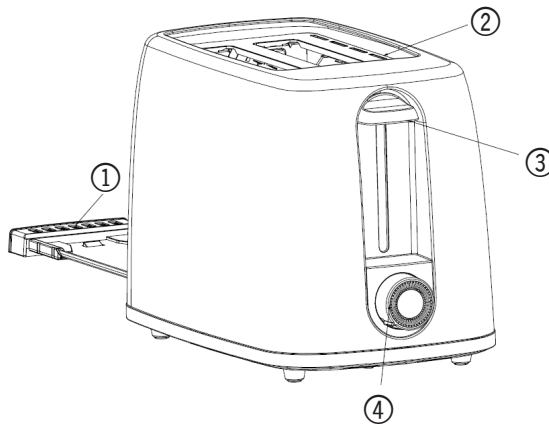
Retire todas las piezas del envoltorio protector antes de usar la tostadora.

Si la tostadora empieza a echar humo, gire el botón de control de color (4) hacia la izquierda para detener la cocción.

Evite tostar los alimentos con ingredientes muy líquidos, como mantequilla.

No intente nunca sacar el pan atascado en las ranuras sin desenchufar antes la tostadora de la toma de corriente. Asegúrese de no dañar el mecanismo interno ni los elementos calefactores al

## COMPONENTES DE LA TOSTADORA



1. Bandeja recogemigas extraíble
2. Ranura para pan
3. Palanca
4. Botón de control de color y Cancelar

retirar el pan.

La ranura para pan solo sirve para tostar rebanadas de pan normal.

### **ANTES DEL PRIMER USO**

La tostadora puede producir olor cuando se utiliza por primera vez. Esto es normal y se debe a residuos de fabricación o aceite. Se recomienda calentar la tostadora sin pan antes del primer uso, como se describe a continuación.

### **USO**

Coloque 1-2 rebanadas de pan en las ranuras para pan.

**Nota:** Asegúrese de que la bandeja recogemigas está correctamente colocada antes de usarla.

Enchufe el cable de alimentación a toma de corriente.

Ajuste el botón de control de color (4) al nivel de tostado que desee.

El pan se tostará hasta adquirir un color dorado en la posición "3".

La configuración del color solo debe ajustarse antes de tostar.

**Nota:** Si solo se utiliza una ranura, el pan será más oscuro que si se utilizan las dos simultáneamente. Al tostar varias rebanadas de pan seguidas, las rebanadas siguientes tendrán un color más oscuro.

Presione hacia abajo la palanca (3) hasta encajarla.

Una vez que el pan se haya tostado hasta alcanzar el color preestablecido, la palanca saltará automáticamente y ya podrá retirar el pan.

**Nota:** La palanca solo puede bloquearse cuando el aparato está conectado a una fuente de alimentación.

Puede observar el color del tostado durante el proceso de tostado. Si el pan ha alcanzado el color deseado antes de que la tostadora se detenga automáticamente, puede girar el botón de color (4) hacia la izquierda para detener la tostadora.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:**

Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.

Limpie el exterior con un paño suave y seco una vez que la tostadora se haya enfriado.

No utilice nunca abrillantadores para metales.

Extraiga la bandeja recogemigas de la parte inferior de la tostadora por el asa y vacíela. Si la tostadora se utiliza con frecuencia, las migas de pan acumuladas deben retirarse al menos una vez a la semana. Asegúrese de que la bandeja recogemigas está completamente encajada antes de volver a utilizar la tostadora.

El cable de alimentación puede enrollarse debajo de la base de la tostadora cuando no se esté utilizando.

## INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los aparatos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales que podrían ser peligrosos y nocivos para la salud de las personas y el medio ambiente si los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan adecuadamente. Los productos (y las baterías si vienen incluidas) marcados con un cubo de basura tachado son equipos eléctricos y electrónicos. El cubo de basura tachado simboliza que el aparato no debe eliminarse al final de su vida útil junto con la basura doméstica, sino que debe desecharse por separado.



---

### CENTRO DE SERVICIO

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

---

# Tostapane

## INTRODUZIONE

Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo prodotto, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare questo manuale per un eventuale riferimento futuro.

## DATI TECNICI

Potenza nominale	650 W
Tensione/ frequenza	220-240 V- 50-60 Hz
6 impostazioni di temperatura	
Funzione di annullamento	
Espulsione automatica e spegnimento automatico	
Piedini antiscivolo	
Vassoio raccoglibriciole rimovibile	
Vano per il cavo	



Classe I: deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra.

## ISTRUZIONI SPECIALI PER LA SICUREZZA

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure prive di esperienza e conoscenze, purché siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli correlati.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere svolte da bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

Quando l'apparecchio viene utilizzato da bambini o nelle loro vicinanze è necessaria una stretta sorveglianza.

Verificare che la tensione della presa di corrente corrisponda a quella indicata sulla targhetta del tostapane.

Non toccare la superficie calda. Utilizzare solo le maniglie o i pomelli.

Per evitare scariche elettriche, non immergere il cavo, la spina o qualsiasi parte del tostapane in acqua o altri liquidi. Estrarre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non viene utilizzato e prima di pulirlo.

Non accendere l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o in caso di anomalie. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata.

Evitare che cavo di alimentazione penzoli dal bordo del tavolo o del piano d'appoggio e che tocchi superfici calde.

Non collocare l'apparecchio sopra un bruciatore a gas o elettrico caldo o nelle sue vicinanze, né in un forno caldo.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.

Non inserire nel tostapane alimenti troppo grandi, confezioni con pellicola metallica o utensili, perché potrebbero verificarsi incendi o scariche elettriche.

Il pane potrebbe bruciare, quindi i tostapane non devono essere utilizzati sotto tende e altri materiali combustibili o nelle loro vicinanze; devono essere sorvegliati.

L'uso di accessori non approvati dal produttore dell'apparecchio può causare lesioni.

Non tentare di rimuovere il cibo quando il tostapane è in funzione

Estrarre il pane tostato con cautela per evitare lesioni

Questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra. Verificare che la presa di corrente domestica sia correttamente collegata a terra.

Non è previsto l'azionamento dell'apparecchio tramite un timer esterno o un telecomando separato.

Attenzione: se si tostano fette di pane piccole, più corte di 85 mm, quando si estraggono le fette occorre prestare attenzione al potenziale rischio di ustione. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio:

- Aree adibite a cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
- Agriturismi
- Da parte dei clienti di alberghi e motel o di altri ambienti di tipo residenziale
- Ambienti tipo bed & breakfast.

Rimuovere l'involucro protettivo prima di tostare il pane.

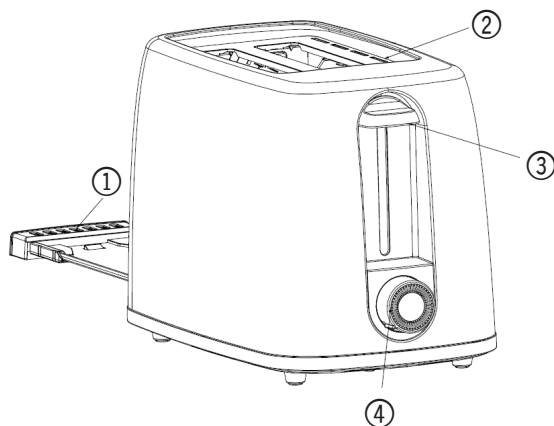
Se il tostapane emette fumo, ruotare verso sinistra il pomello di regolazione del colore (4) affinché smetta di tostare il pane.

Non tostare alimenti con ingredienti estremamente fluidi, come il burro.

Non tentare mai di rimuovere il pane incastrato nelle fessure senza aver prima scollegato il tostapane dalla presa di corrente. Quando si rimuove il pane, prestare attenzione a non danneggiare il meccanismo interno o gli elementi riscaldanti.

La fessura per il pane è utilizzabile solo per tostare fette di pane normali.

## COMPONENTI DEL TOSTAPANE



1. Vassoio raccoglibriciole rimovibile
2. Fessura per il pane
3. Maniglia del carrello
4. Pomello di regolazione del colore e annullamento



## PRIMA DELL'USO

Quando viene utilizzato per la prima volta, il tostapane può emettere odori. È un fenomeno normale, causato da residui di produzione o da olio. Si consiglia di riscaldare il tostapane senza pane prima di usarlo, come descritto di seguito.

## UTILIZZO

Inserire una o due fette di pane nelle fessure.

**Nota:** prima dell'uso controllare che il vassoio raccoglibriciole sia posizionato correttamente.

Inserire la spina in una presa di corrente.

Impostare il pomello di regolazione del colore (4) sul livello di tostatura desiderato.

Nella posizione "3" il pane verrà tostato fino a raggiungere un colore marrone dorato.

L'impostazione del colore deve essere regolata solo prima di iniziare a tostare il pane.

**Nota:** Se si utilizza una sola fessura, il pane risulterà più scuro rispetto a quando si utilizzano entrambe le fessure contemporaneamente. Se si tostano più fette di pane consecutivamente, le fette successive avranno un colore più scuro.

Premere la maniglia del carrello (3) fino a bloccarla in posizione.

Quando il pane è tostato fino al colore prestabilito, la maniglia del carrello si sgancia automaticamente e si può rimuovere il pane.

**Nota:** è possibile bloccare la maniglia del carrello solo quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica.

Durante la tostatura è possibile osservare il colore del pane. Se il colore desiderato viene raggiunto prima che il tostapane si spenga automaticamente, è possibile ruotare il pomello di regolazione del colore (4) verso sinistra per annullare l'operazione.

## PULIZIA E MANUTENZIONE:

Prima della pulizia, scollegare l'alimentazione.

Pulire l'esterno con un panno morbido e asciutto, dopo che il tostapane si è raffreddato.

Non utilizzare mai prodotti lucidanti per metalli.

Estrarre il vassoio raccoglibriciole sul fondo del tostapane afferrandolo dalla maniglia, quindi svuotarlo. Se si usa il tostapane frequentemente, rimuovere le briciole accumulate almeno una volta alla settimana. Prima di utilizzare nuovamente il tostapane, verificare che il vassoio raccoglibriciole sia completamente chiuso.

Quando il prodotto non viene utilizzato, il cavo di alimentazione si può avvolgere sotto il fondo del tostapane.

## INFORMAZIONI AMBIENTALI



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (EEE) contengono materiali che potrebbero essere pericolosi e nocivi per la salute e l'ambiente se i rifiuti di tali apparecchiature (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti (e le eventuali batterie in dotazione) contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che al termine della vita utile il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma separatamente.



---

### CENTRO ASSISTENZA

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fabbricato in P.R.C.  
Produttore:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

---

# Broodrooster

## INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominaal vermogen	650 W
Spanning/frequentie	220-240 V - 50-60 Hz
6 verschillende hittestanden	
Met Annuleer-functie	
Brood springt automatisch naar boven en met automatische uitschakeling	
Antislippootjes	
Uitneembare kruimellade	
Opbergplek voor kabel	



Klasse I: Moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.

## SPECIALE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met verminderde lichamelijke zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Nauwlettend toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat wordt gebruikt door of in de nabijheid van kinderen.

Zorg ervoor dat de spanning van het stopcontact overeenkomt met de spanning die op het label van het broodrooster staat.

Nooit hete oppervlakken aanraken. Gebruik alleen handgrepen of knoppen.

Nooit het snoer, de stekker of enig ander deel van de broodrooster in water of andere vloeistoffen dompelen om elektrische schokken te voorkomen.

Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt.

Laat het apparaat niet werken met een beschadigd snoer of beschadigde stekker, of als het in abnormale toestand verkeert. Indien het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, de dichtstbijzijnde onderhoudsvertegenwoordiger of door een gekwalificeerd persoon.

Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen, en laat het niet in aanraking komen met een hete oppervlakken.

Niet op of in de buurt van een hete gasbrander, elektrische brander of in een verwarmde oven plaatsen.

Gebruik het apparaat niet voor iets anders dan het beoogde gebruik.

Nooit te groot voedsel, verpakkingen van metaalfolie of keukengerei in de broodrooster plaatsen omdat ze brand of elektrische schokken kunnen veroorzaken.

Brood kan verbranden. Gebruik broodroosters daarom niet in de buurt van of onder gordijnen en andere brandbare materialen. Houd dit in de gaten.

Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen, kan letsel veroorzaken.

Probeer geen voedsel te verwijderen als de broodrooster in werking is

Haal het brood er na het roosteren

NL

voorzichtig uit om verwondingen te voorkomen

Dit apparaat is uitgerust met een gearde stekker. Zorg ervoor dat het stopcontact in uw huis goed gearde is.

Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

Waarschuwing: bij het roosteren van kleine sneetjes brood met een lengte van minder dan 85 mm, moet u letten op het mogelijke risico van verbranding als u het brood uitneemt.

Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

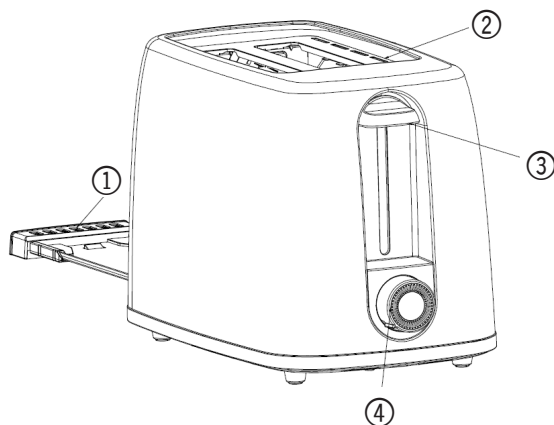
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en vergelijkbare toepassingen, zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
- bed and breakfasts en vergelijkbare omgevingen.

Verwijder voor het roosteren alle beschermende verpakking.

Als het broodrooster begint te roken, moet u de kleurregelknop (4) naar links draaien om het bakken te stoppen.

## ONDERDELEN BROODROOSTER



1. uitneembare kruimellade
2. Broodgleuf
3. Sledhendel
4. Knop voor bruiningsgraad & annuleren

Vermijd het roosteren van voedsel met extreem vloeibare ingrediënten zoals boter.

Nooit vastzittend brood uit de sleuven halen zonder eerst de stekker uit het stopcontact te halen. Zorg ervoor dat u het interne mechanisme of de verwarmingselementen niet beschadigt wanneer u het brood verwijdert.

De broodsleuf is alleen geschikt voor het roosteren van normaal brood.

## **VÓÓR GEBRUIK**

De broodrooster kan bij het eerste gebruik een geur produceren. Dit is normaal en wordt veroorzaakt door productieresten of olie. Wij raden aan om het broodrooster zonder brood op te warmen voor gebruik, zoals hieronder beschreven.

## **GEBRUIK**

Plaats 1-2 sneetjes brood in de broodgleuven.

**Let op:** Zorg ervoor dat de kruimellade voor gebruik correct geplaatst is.

Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.

Stel de met de knop (4) de gewenste bruiningsgraad in.

Op de positie "3" wordt brood goudbruin geroosterd.

Stel de bruiningsgraad alleen vóór het bakken in.

**Let op:** Als u slechts één sleuf gebruikt, zal het brood donkerder zijn dan wanneer u beide sleuven tegelijkertijd gebruikt. Als u meerdere sneetjes brood achter elkaar roostert, zullen de volgende sneetjes donkerder van kleur zijn.

Druk op de sledehendel (3) totdat deze vastklikt.

Zodra het brood is geroosterd tot de vooraf ingestelde kleur, wordt de hendel van de slede automatisch ontgrendeld en kunt u het brood uitnemen.

**Let op:** De sledehendel kan alleen worden vergrendeld als het apparaat is aangesloten op een voeding.

U kunt de bruiningsgraad tijdens het roosteren observeren. Als het brood de gewenste bruiningsgraad heeft bereikt voordat de broodrooster automatisch stopt, kunt u de kleurknop (4) naar links draaien om te annuleren.

## **REINIGING EN ONDERHOUD:**

Koppel de voeding los voordat u begint met schoonmaken.

Veeg de buitenkant af met een zachte droge doek nadat de broodrooster is afgekoeld.

Gebruik nooit metaalpoets.

Trek de kruimellade aan de onderkant van het broodrooster naar buiten bij de hendel en maak de lade leeg. Als u de broodrooster vaak gebruikt, moet u de broodkruimels minstens één keer per week verwijderen. Zorg ervoor dat de kruimellade volledig gesloten is voordat u het broodrooster weer gebruikt.

Als het apparaat niet wordt gebruikt, kunt u het netsnoer onder de onderkant van het broodrooster wikkelen.

## MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten (en eventueel meegeleverde batterijen) die met de doorkruiste afvalbak zijn gemarkeerd, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.



---

### SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

---

# Grille-pain

## INTRODUCTION

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau produit, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance nominale	650 W
Tension/fréquence	220-240 V - 50-60 Hz
6 réglages de chauffage	
Avec fonction annulation	
Sortie automatique du pain et extinction automatique	
Pieds antidérapants	
Collecteur de miettes amovible	
Rangement pour le cordon	



Classe I : Branchement impératif sur une prise avec mise à la terre.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Cet appareil convient aux enfants âgés de 8 ans minimum et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de cet appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sous la supervision d'un adulte.

Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants. Assurez-vous que la tension de votre

prise de courant correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du grille-pain.

Ne touchez pas la surface chaude. Manipulez uniquement les poignées ou les boutons.

Pour vous protéger contre les chocs électriques, n'immergez pas le cordon, la fiche ou toute autre partie du grille-pain dans l'eau ou d'autres substances liquides. Débranchez la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.

Ne faites pas fonctionner un quelconque appareil présentant un état qui n'est pas normal ou dont le câble ou la fiche présente des signes de dommage. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service le plus proche ou une personne dûment qualifiée.

Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir et ne le laissez pas toucher de surfaces chaudes.

Ne placez pas l'appareil sur un brûleur électrique ou à gaz chaud, ou à proximité d'un tel appareil, ni dans un four chauffé. N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été conçu. Il ne faut pas insérer d'aliments trop volumineux, d'emballages métalliques ou des ustensiles dans le grille-pain, car ils peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.

Le pain peut brûler, c'est pourquoi les grille-pain ne doivent pas être utilisés à proximité ou en dessous de rideaux ou d'autres matériaux combustibles, ils doivent être surveillés.

L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner des blessures.

FR

Ne tentez pas de déloger les aliments lorsque le grille-pain est en cours d'utilisation

Veillez à retirer le pain avec précaution après l'avoir grillé afin d'éviter les blessures

Cet appareil est équipé d'une prise de terre. Assurez-vous que la prise murale dans votre maison est bien reliée à la terre.

Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande distinct.

Attention : si vous grillez des petites tranches de pain d'une longueur inférieure à 85 mm, vous devez faire attention au risque potentiel de brûlure lorsque vous retirez les tranches.

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Cet appareil est destiné à un usage domestique et analogue, par exemple :

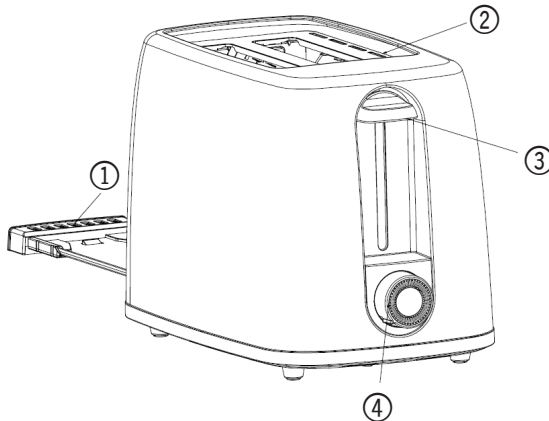
- les cuisines du personnel dans des magasins, des bureaux et d'autres environnements de travail ;
- les fermes ;
- les clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
- les environnements de type chambre d'hôtes.

Retirez l'emballage protecteur avant de griller des aliments.

Si de la fumée commence à se dégager du grille-pain, tournez le bouton de niveau du brunissage (4) vers la gauche pour arrêter la cuisson.

Évitez de griller des aliments contenant des ingrédients qui deviennent très liquides comme le beurre.

## COMPOSANTS DU GRILLE-PAIN



1. Collecteur de miettes amovible
2. Fente à pain
3. Poignée du chariot
4. Bouton de niveau du brunissage et d'annulation



N'essayiez jamais de retirer du pain coincé dans les fentes sans avoir débranché le grille-pain de la prise électrique au préalable. Veillez à ne pas endommager le mécanisme interne ou les éléments chauffants lorsque vous retirez le pain. La fente pour le pain ne peut être utilisée que pour griller une tranche de pain ordinaire.

### AVANT TOUTE UTILISATION

Le grille-pain peut dégager une odeur lors de sa première utilisation. Ce phénomène est normal et est dû à des résidus de fabrication ou à de l'huile. Il est recommandé de chauffer le grille-pain sans pain avant de l'utiliser, comme cela est indiqué ci-dessous.

### UTILISATION

Placez 1 à 2 tranches de pain dans les fentes prévues à cet effet.

**Remarque :** Assurez-vous que le collecteur de miettes est correctement positionné avant de l'utiliser.

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise.

Réglez le bouton de niveau du brunissage (4) sur le niveau de cuisson souhaité. Sur la position « 3 », le pain sera grillé jusqu'à ce qu'il prenne une couleur brun doré.

Le réglage du brunissage doit être effectué uniquement avant la cuisson.

**Remarque :** Si une seule fente est utilisée, le pain sera plus foncé que si les deux fentes sont utilisées simultanément.

Lorsque vous grillez plusieurs tranches de pain à la suite, les tranches suivantes auront une couleur plus foncée.

Appuyez sur la poignée du chariot (3) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Une fois que le pain a été grillé selon le niveau de brunissage préréglé, la poignée du chariot se libère automatiquement et vous pouvez retirer le pain.

**Remarque :** La poignée du chariot ne peut être verrouillée que lorsque l'appareil est branché sur une source d'alimentation.

Vous pouvez observer le niveau de brunissage pendant que l'aliment chauffe dans le grille-pain. Si votre pain présente le niveau de brunissage souhaité avant que le grille-pain ne s'arrête

automatiquement, vous pouvez tourner le bouton de niveau du brunissage (4) vers la gauche pour annuler.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Débranchez l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage.

Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux et sec une fois que le grille-pain a refroidi. N'utilisez jamais de produit de polissage pour métaux.

Retirez le collecteur de miettes situé sous le grille-pain en utilisant la poignée du dispositif et videz-le. En cas d'utilisation fréquente du grille-pain, les miettes de pain accumulées doivent être enlevées au moins une fois par semaine. Assurez-vous que le collecteur de miettes est complètement fermé avant de réutiliser le grille-pain.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le cordon d'alimentation peut être enroulé sous le grille-pain.

## INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT



L'équipement électrique et électronique (EEE) contient des matériaux pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits (et les piles si elles sont fournies) marqués d'une poubelle barrée sont des équipements électriques et électroniques. La poubelle barrée indique que l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers à sa fin de vie ; il doit être éliminé séparément.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



---

### CENTRE DE SERVICE

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demande.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

---



